-1
Bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 8 septembre 1954, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "pris en exécution de l'article 3, dernier alinéa, de la loi du 10 juin 1937, portant modification de l'arrêté du 31 mai 1933, modifiant et complétant la loi du 1er décembre 1928 qui portait création d'un Office et d'un Fonds spécial en faveur des estropiés et mutilés", a donné le 11 septembre 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 8e September 1954 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "ter uitvoering van artikel 3, laatste alinea, der wet van 10 Juni 1937, houdende wijziging van het besluit van 31 Mei 1933, ter wijziging en aanvulling der wet van 1 December 1928, waarbij een Dienst en een Speciaal fonds ten bate der gebrekkigen en verminkten werden ingericht", heeft de 11e September 1954 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après .

Eu égard au nouveau texte proposé pour l'article 2 du projet, l'article 4 devient superflu et peut être omis .

ARRETE ROYAL RELATIF A L'OCTROI D'ALLOCATIONS D'ESTROPIES ET DE MUTILES AUX FEMMES MARIEES N'EXERCANT AUCUNE ACTIVITE PROFESSIONNELLE.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 10 juin 1937 portant modification de l'arrêté du 31 mai 1933, modifiant et complétant la loi du 1er décembre 1928 qui portait création d'un office et d'un fonds spécial en faveur des estropiés et mutilés, modifiée par la loi du 15 mars 1954, notamment l'article 3, 4°, modifié par l'arrêté-loi du 21 septembre 1945 et par la loi du 15 mars 1954;

Vu l'arrêté royal du 21 septembre 1933 prescrivant les formalités à remplir pour obtenir les allocations aux estropiés et mutilés, modifié par l'arrêté du Régent du 25 novembre 1946;

Vu l'arrêté du Régent du 19 mai 1949 fixant les règles à appliquer pour déterminer l'état de besoin des

.../...

personnes qui sollicitent le bénéfice de l'allocation prévue par la loi du 10 juin 1937 en faveur des estropiés et personnes assimilées, notamment l'article 5;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Par dérogation aux dispositions de l'arrêté royal du 21 septembre 1933 , les décisions prises à l'égard des personnes visées à l'article 3, 4°, de la loi du 10 juin 1937, tel qu'il a été modifié par la loi du 15 mars 1954, par la commission des allocations ... (la suite comme à l'article 2 du projet du Gouvernement) ...

Article 2.-

... (article 3 du projet du Gouvernement) ...

Article 3.-

... (article 5 du projet du Gouvernement) ...

Donné à , le .

PAR LE ROI :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

De Raad van State stelt voor, een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst .

Door de nieuwe lezing welke voor artikel 2 van het ontwerp wordt aanbevolen, wordt artikel 4 overbodig en kan het geschrapt worden .

KONINKLIJK BESLUIT BETREFFENDE DE TOEKENNING VAN DE GEBREKKIGEN- EN VERMINKTENTEGEMOETKOMING AAN GEHUWDE VROUWEN DIE GEEN BEROEPSWERKZAAMHEID UITOEFENEN.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 10 Juni 1937 houdende wijziging van het besluit van 31 Mei 1933, tot wijziging en aanvulling van de wet van 1 December 1928 waarbij een dienst en een speciaal fonds ten bate van de gebrekkigen en verminkten werden ingericht, inzonderheid op artikel 3, 4°, gewijzigd bij de besluitwet van 21 September 1945 en bij de wet van 15 Maart 1954;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 September 1933 waarbij de formaliteiten worden voorgeschreven, te vervullen om de toelage aan gebrekkigen en verminkten te bekomen, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 25 November 1946;

Gelet op het besluit van de Regent van 19 Mei 1949 tot vaststelling van de regelen welke in acht te nemen zijn voor het bepalen van de staat van behoefte der personen, die verzoeken om de tegemoetkoming voorzien bij de wet van 10 Juni 1937 ten bate der gebrekkigen en er mede gelijkgestelden, inzonderheid op artikel 5;

.../...

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

In afwijking van het bepaalde in het koninklijk besluit van 21 September 1933 worden de beslissingen, welke ten aanzien van de personen bedoeld bij artikel 3, 4°, van de wet van 10 Juni 1937, zoals het bij de wet van 15 Maart 1954 is gewijzigd, door de commissie voor tegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten of door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg binnen twaalf maanden vóór de bekendmaking van het tegenwoordige besluit zijn genomen, herzien wanneer de belanghebbenden daarom verzoeken bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Drie maanden na de bekendmaking van het tegenwoordige besluit in het Belgisch Staatsblad houden de bepalingen van dit artikel op uitwerking te hebben.

Artikel 2.-

De aanvragen die zijn ingediend vóór het verstrijken van een termijn van drie maanden te rekenen van de dag der bekendmaking van dit besluit in het Belgisch Staatsblad, en die aanleiding geven tot toepassing van dit besluit, hebben uitwerking met ingang van 1 Mei 1954, voor zover tengevolge van deze aanvragen de tegemoetkoming wordt toegekend of verhoogd.

.../...

Artikel 3.-

... (artikel 5 van het ontwerp van de Regering) ...

Gegeven te , .

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

chambre était composée de

ssieurs : M.SOMERHAUSEN, conseiller d'Etat, président
Heren : raadsheer van State, voorzitter

A.MAST, conseillers d'Etat,
K.MEES, raadsheren van State,

G.PIQUET, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la ver-
on française et la version néer-
ndaise a été vérifiée sous le
ntrôle de M. MEES.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen
de Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H.MEES.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) M.SOMERHAUSEN.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
Travail et de la Prévoyance sociale.
n Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De 1954.

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.